

# 日本語索引

あ行	
挨拶, 挨拶する	34
愛し合う	73
[計算ずくの] 愛情	45
愛する	24, 33
アイニー (= 互酬労働)	7
アイユウ (= 家族, 親族)	7
青い	5
煽る	20
垢	74
赤い	40
垢だらけの	23, 74
あかちゃん	72
上がる	37, 57
明るい	12, 14
明るくする	25
明るくなる	43
明るさ	25
飽きて厭になる, 飽きて厭になること	5
明らかな	60
あきらめる	59
悪臭, 悪臭を放つ	6
悪魔	57, 59
揚げ物, 揚げる	64
開ける	21
[中身を] 空ける	61
上げる	37, 57
顎	25
顎ひげ	59
朝, 朝早く	63
朝ご飯	67
あさって	32
あさる	26
アシ	59
[人間や動物の] 足	8
味	50
足跡	76
味がよい, 味のない	50
味付けする	63
足の裏	8
明日	38
汗, 汗をかく	18
遊び, 遊ぶ	40
温かい, 温まる, 温める	52
頭	67
新しい	33
アチョクチャ	4
暑い!	4
熱い	52
[とても] 熱い	54
[非常に] 暑く感じる	76
暑くなる	55
集まり, 集まる	61
集める	18
あとに残す	56
あとの	49
後戻りする	22
あとを追う	45
穴	66
あなた	44
穴を開ける	23, 66
[泥や石などで] 穴をふさぐ	29
[雄の] アヒル	23

油, 油の多い, 油污れ 74  
[炭火やおき火で] あぶる 22  
甘い 32  
甘くない 50  
甘いもの, 甘党の 17  
余り 40  
あまりの 34, 58  
余る 40, 49  
編む 73  
雨, 雨が降る 39  
雨が止む, 雨宿りする 68  
過ち 18  
誤る 38  
荒々しい 56  
粗い 48  
洗う [衣服や毛糸や髪を除く] 31  
[衣服や毛糸や髪を] 洗う 65  
[顔を] 洗う, 洗ってやる 68  
[体を] 洗う 6  
新たに 17  
霰や雹, 霰や雹が降る 9  
現われる 38, 54  
アリ 58  
ありがとう! 76  
ある 21  
歩く, 歩くのが好きな人 40  
あれ, あの, あれらの, あれら 16  
荒地 40  
泡 41  
合わせる 18  
憐れむ 23  
安定する 61  
案内する 40  
  
胃 73

言い争う 5, 57  
いいえ 30  
いいとも 22  
いいなずけ 75  
言う 54  
家, 家を建てる 72  
息苦しくなる 17  
生きる 21  
行く 39, 54  
いくつ? 17  
いくつかの 70  
いくら? 17  
いくらかの 62  
池 46  
[水をせきとめるための] 池や穴 43  
池をつくる 43  
意見を言う 34  
行こう! 16  
石 54  
石(ころ)だらけの 23, 53  
石投げ紐 72  
医者 16  
泉 40  
急がないで 5  
遺体 7  
痛い! 4  
いただき 39  
イタチ 4  
痛み 34  
[運動などによる体の] 痛み 30  
痛む 32, 34  
炒める, 炒め物 64  
市 48  
一, ひとつの 18  
一日が経つ 13

一日中	13	インカ皇帝の妃, 妻	47
イチュー	19	インカ皇帝の娘	36
いつ?	17	陰気な	27
一緒に, 一緒にの	22		
一緒になる	18	ウインクする	13
[火で] 煎ったり焼いたりした	39	飢え	76
いっぱいになっている	26	上に	16, 17, 39, 73
いっぱいの	18, 26	上の	16, 73
一步, 一步の長さ	64	上の方に	73
一方から他方に	45	うがいをする	5
いつまでも	74	[水に] 浮かぶ	63
糸巻き車	40	雨季	39
田舎	17	受け取る	9
稲妻	19	動く	22
イヌ	5	ウシ	70
いびきをかく	49	後	49
衣服	42	薄い	28
いぼ	62	薄く切る	50
いま	22	ウズラ	39
いますぐ	68	嘘つきの	29
意味する	34	歌, 歌う	61
イモを掘りだす	5	疑いをかける	62
いやいやの	20	[トウモロコシの種蒔きの日に畑で]	
入口	17	歌って種と母なる大地とに感謝する	71
煎り豆, 煎り豆を食べる	16	打ち勝つ	6, 28
[陶器製の] 煎り豆器	25	内にあるもの	59
いる	21	宇宙	38, 62
[穀物を軽く] 煎る	16	[手のひらで] 打つ	65
入れる	73	美しい	33, 59
色褪せた	49	美しくする	25
いろいろの	19	移す	6, 61
色が落ちる	22	うつぶせになる	64
色を塗る	28	腕に抱えて持っていく	31
岩	44	腕まくりをする	51
祝う	51	うなじ	33

敵 70  
乳母 5  
奪う 45  
生まれる 38  
海 27  
膿, 膿が出る 51  
生みの母(親) 70  
呻く 15  
埋める 42  
裏 49  
裏返す 65  
占う, 占わせる 72  
売り手, 売る 48  
うれしい 22, 59  
鱗 11  
鱗のある 23  
浮気する 38  
うんざりさせる 63  
うんざりする 5  
  
絵 45  
永遠, 永遠に, 永遠の 74  
永遠に生きる, 永遠の生命 74  
鋭敏な 26  
栄養不良の(子供) 15  
描く 45  
[動物に] 餌をやる 44  
枝 25  
エネルギー 20  
獲物 8  
選ぶ 4  
円形の 33  
  
尾 10  
おいしい 5, 32, 59

追い出す 44  
[動物を] 追い立てる 45  
追い付く 7, 61  
横断する 9  
[アンデス地方の] オウム 25  
終える 62  
多い 71  
覆いをとる 28  
大きい 17  
大きさ 57  
大食らいの[人] 53  
オカ 37  
丘 37  
おかね 46  
おき(=燃え差し) 56  
[地面にもものが捨てられたり] 置きっぱなしになっている 73  
起きる 16  
置く 10  
臆病な 42, 71  
贈り物 59  
[ものや金を] 送る 5  
[陶器製の] 桶 40  
起こす 17  
怒った 41  
行なう 55  
お下げ髪 58  
教える 75  
[棒などで] 押したり掻いたりする 66  
押しつぶす 50  
おしの(=口のきけない) 67  
おしゃべりの 54  
押す 61  
[動物の] 雄 37  
おそらく 6

恐るべき 58  
 恐れる 30  
 おたま 74  
 オタマジャクシ 17  
 落ち着く 64  
 落ちる 68  
 夫 47  
 おでこ 31  
 落とす 20, 68  
 おとなしい 56  
 踊る 63  
 驚いた 50  
 驚く 30  
 驚かして追い払う, 驚かす 30  
 踊る 63  
 [みんなで手をつないで] 踊る 48  
 お腹 73  
 [痛みのために] お腹が鳴る 49  
 お腹が減る 76  
 おなら 59  
 鬼 57, 59  
 お願いします! 68  
 おまけ, おまけする 75  
 重い 28  
 思いがけなく 46  
 思い出す 76  
 おもちゃ 40  
 おもて 69  
 おや, まあ! 4  
 泳ぐ 73  
 およそ 76  
 織り手, 織る 7  
 下りる 68  
 オレンジ色の 21  
 愚かな 67

終わり 62  
 終わる 46, 62  
 おんぼろ 33  
 穏和な 44  
  
 代行  
  
 蚊 49  
 ガ 61  
 回 22  
 貝殻 14  
 [食用になる] 塊茎類 5  
 [熱帯地方の食用の] 塊茎類 67  
 解雇する 44  
 解散する 13  
 海草 46  
 かいせん (皮膚病) 23  
 回虫 26  
 飼い慣らされた 56  
 飼い葉 50  
 快復する 48  
 海洋 27  
 会話する 39  
 買う 53  
 返す 22, 46  
 カエル 16  
 変える 65  
 顔 69  
 顔が青くなる 51  
 香り 50  
 案山子 30  
 輝き, 輝く 25  
 嗅ぎ付ける 33  
 かぎ爪 58

[カップや鍋を] かきませる 45  
 書く 45  
 搔く 16  
 各自, 各団体 56  
 隠す, 隠れる 38  
 隠れ場所 30  
 陰 28  
 欠けた 23  
 [鍋を竈に] 掛ける 10  
 掛け布団 44  
 [チチャを漉すための大きな] 籠 19  
 囲い, 囲われた場所 20  
 家事がへたな女性 71  
 かしこい 67  
 貸す, [お金や消耗品を] 貸す 31  
 [労働力や物を] 貸す 7  
 風邪 11  
 風, 風が吹く 73  
 風に当てる 41  
 数える 76  
 肩 54  
 固い, 堅い 10, 26, 31, 44  
 傾く 25  
 家畜 69  
 [背中に] 担ぐ 51  
 学校 75  
 角 26  
 悲しい 24  
 悲しみ, 悲しむ 28  
 悲しみに沈んだ 13  
 カーニバルの踊り 48  
 カーニバルの特別の料理 65  
 金持ちの 21, 48  
 化膿, 化膿する 51  
 カプーリの木や実 20

壁 39  
 カボチャ 27  
 鎌 19  
 かまど 52  
 神 6  
 [アンデスの高峰に姿を借りた] 神 7  
 髪 10  
 雷 19  
 雷が鳴る 54  
 髪を切る 55  
 髪を整える 35  
 かむ, かみ切る 23  
 [コカなどを] 噛む 16  
 [強く] 噛む 42  
 咬む 20  
 [陶製で広口の大きな] 甕 53  
 カモメ 45  
 かゆみ, かゆくなる 58  
 殻 44  
 辛い, 辛い! 17  
 体をきれいにする 6  
 空にする 17, 61  
 空の 14  
 絡まる, 絡ませる 53  
 借りる 31  
 [お金や消耗品を] 借りる 30  
 刈る 23  
 軽い, 軽くなる 11  
 彼, 彼女 39  
 彼自身, 彼女自身 21  
 かろうじて 35  
 川, 川岸 32  
 皮 44  
 かわいい 33, 59  
 かわいそうに! 4

乾いた, 乾きすぎた, 乾く 12  
 渴き, [喉が] 渴く 12  
 変わる 62  
 皮を剥ぐ 14  
 皮をむく, 皮がむける 15  
 [家畜に舐めさせるための] 岩塩 46  
 灌漑する 44  
 考える 76  
 感謝する 5  
 カントウとその花 44  
 カンナ 4  
 完璧な 25  
 灌木 56  
  
 木 26, 30  
 黄色の 51  
 消える 9  
 記憶 76  
 気管 62  
 木切れ 25  
 聴く 69  
 木屑 11  
 起源 44  
 危険を免れる 45  
 聞こえる 69  
 「聞こえています」(返事) 17  
 [切り] 刻む 50  
 傷 26  
 傷跡 50  
 奇数の 13  
 築く 57  
 キスする 33  
 着せる 10  
 北 16, 73  
 汚い 49

きたる [日・月・年] 50  
 気違いの 72  
 きつい 31  
 キツネ 7  
 キツネの嫁入り 9  
 気に掛ける, 気に留める 21  
 気に留める 21  
 キヌア 22  
 きのう 45  
 [食用の] きのこ 46  
 きばる 46  
 キープ 23  
 義務 55  
 [仕事の合間の] 休憩 57  
 休憩, 休憩所, 休憩する 56  
 球形の 27  
 境界 57  
 峡谷 73  
 教師, 教授, 教官 75  
 [農作業における] 競争, 競争する 60  
 [女性からみて] 兄弟 63  
 [男性からみて] 兄弟 73  
 教養のある 35  
 協力する 32, 75  
 強力な 20  
 巨匠 16  
 煌めく 29  
 切り刻む, 切り刻み魔 35  
 切り詰める 51  
 切り取る, 切り取られた 49  
 切る, 切り倒す 74  
 きれいだ! 5  
 議論する 57  
 気をつけて! 39  
 [子供の] 気を紛らわせる 29

金 47  
銀 46  
均衡する 61  
金髪の 42  
勤勉な 13, 26  
  
九 19  
グアナコ 71  
グアノ 71  
クイ 47  
[葉の落ちた] 茎 62  
草刈り道具 19  
草木 56  
くさった 19  
草むしりをする 47  
櫛 35  
クシャミをする 4  
くず 52  
くすぐり, くすぐる 22  
崩れる 64  
薬 16  
[細かく] 砕く 36  
口 58  
[鳥の] 嘴 11  
口髭 59  
唇 74  
口笛を吹く 18  
くつつく, くつつける 25  
[あかちゃんが安楽椅子などで] くつろいで  
いる 65  
国 28  
首 22  
首飾り 70  
首を切る, 首切魔 35  
首を吊って死ぬ 58

窪ませる 23  
クマ 67  
組み合わせる 32, 63  
[容器や泉から液体を] 汲み出す 74  
組み分けをする 18  
雲, 曇った 41  
クモの巣 28  
倉 46  
[農作物を入れておく] 倉 61  
暗い 27  
食らう 53  
暗がり 63  
暗くなる 13  
暮らし, 暮らす 21  
栗色の 14  
栗色の髪の 42  
繰り返して 75  
来る 16  
苦しむ 32  
くるぶし 8  
[あかちゃんを布や帯で] くるむ 70  
暮れる 13  
黒い 75  
クロエリコウテンシ 63  
  
[動物の] 毛 59  
[羊やアルパカの] 毛 32  
毛糸 50  
溪谷 73  
脛骨 8  
傾斜する 25  
継続する 45  
消す, 消すこと 46, 49  
[灯やラジオなどを] 消す 71  
削り取る 49



削る 64  
けちな 31  
ケチュア (=山間の温暖な地方) 49  
ケチュア語 (「人間の言葉」) 54  
血液 76  
血縁の 76  
結核 62  
結果のでない 75  
月経になる 76  
ケーナ 45  
ケーブ 41  
毛むくじらの 12  
煙, 煙を吐く 52  
下痢 50  
蹴る 17  
[羊やアルパカの] 毛を刈る 55  
腱 16  
権威 20  
元気づく 59  
元気がない 68  
言語 58  
健康, 健康な 48  
現在 22  
見識 75  
賢者 16  
減少する 73  
倦怠 5  
建築する 57  
  
五 39  
濃い 23, 64  
[液体を] 濃くする 64  
語彙 58  
恋人 75  
請う 51

幸運にも 6  
交換する 11  
貢献する 75  
交錯させる 53  
高山病 48  
絞殺する 58  
甲状腺肥大 52  
香水 50  
洪水 29  
[プーノやボリビアの] 高地住民 46  
後頭部 33  
購入する 53  
幸福な 22  
公平に扱う 8  
合法の, 合法化する 8  
高慢な 71  
剛毛 59  
コウモリ 31  
肛門 58  
甲羅 14  
声 22  
[山を] 越える 72  
越える, [縁を] 越える 41  
氷, 凍った 10  
焦がす 25  
コガネムシ 4  
コカの葉 22, 26  
呼吸, 呼吸する 56  
酷暑 76  
告訴する 62  
克服する 6, 28, 72  
こげる 54  
小雨 19  
小雨が降り続く 58  
腰 58

コショウボク 33  
 故人, 故…… 71  
 漉す 14, 60  
 こする 29, 48, 49  
 午前 63  
 応える 22  
 骨髄 9  
 [野菜の] ごった煮 73  
 [陶製や木製の] コップ 45  
 ……毎(時間について) 56  
 ことづけ 59  
 子供 15, 72  
 [乳離れしていない動物の] 子供 67  
 子供じみた振る舞いをする 15  
 子供をつくる 10  
 言葉 58  
 異なる 56  
 粉 16  
 粉々にする 36  
 粉状になった 36  
 粉を挽くための石 31, 46, 62  
 このあいだ 45  
 好む 33  
 こぶ 32, 49  
 こぼす 17, 74  
 細かい, 細かく砕けた 36  
 細かく砕かれたもの 23  
 [こすり合わせて] 細かくする 23  
 ごみ 52  
 小道 21  
 小屋 53  
 これ, この, これら, これらの 21  
 転がる 49, 59  
 転げ落ちる 44  
 殺す 71

[手や指で] 殺す 58  
 転ぶ 27  
 恐がらす 50  
 壊す 42  
 壊れた 23  
 根拠のない 75  
 根絶 46  
 コンドル 22  
 困難な, 困難にする 57  
 婚約する 75  
  
 最初の 35  
 最年長の 22  
 材木 26  
 坂 48  
 探す 31  
 [念入りに] 探す 65  
 [許可なしで] 探す 26  
 魚, 魚を釣る 8  
 詐欺師 12  
 さきほど 34  
 昨日 45  
 昨夜 13  
 錯乱した 72  
 ザクロ色の 22  
 酒 72  
 叫ぶ 44  
 挫骨神経痛 59  
 支える, 支えを置く 51  
 [とがったものを] 差し込む 57  
 [指で] 指し示す 66  
 刺す 57  
 座席 62  
 雑草 46  
 サツマイモ 6

砂漠 6  
 [授業を] さぼっている学生 13  
 寒い, 寒くなる 9  
 寒い! 4  
 ざらざらした 48  
 サル 26  
 笹 15, 43, 60  
 騒ぎ, 騒ぐ 12  
 さわる 28  
 三 21  
 サック 56  
 サンザシ 22  
 残念だ! 4  
 産物 55  
 散歩する 40  
  
 四 61  
 死, 死亡 71  
 ……氏 74  
 字 45  
 飼育する 69  
 塩 20  
 塩辛い 46  
 シカ 27, 61  
 しかし 19  
 [爪を立てても] しがみつく 58  
 [顔を] しかめる 58  
 叱る 5  
 [長い] 時間 67  
 [立ったまま] 時間をつぶす 57  
 敷く 31  
 ジグザグ 51  
 仕事 55  
 仕事仲間 28  
 自殺する 71

……自身 21  
 静かな 13, 44, 56  
 静かに! 68  
 静かにする 44, 68  
 静まる 59  
 舌 44  
 シダ 53  
 下顎 25, 58  
 従う 21  
 下着 67  
 下に, 下の, 下の方に 68  
 [……の] 下に置く 38  
 七 44  
 シーツ 28  
 膝蓋骨 32  
 失業している 44  
 漆喰 19  
 睨の悪い 27  
 湿気を取る 41  
 [思いがけない] 失敗, 失敗する 46  
 [誰かの企みにより] 失敗する 74  
 尻尾 10  
 質問する 61  
 [集団を] 指導する 67  
 しなびた, しなびる 35  
 死ぬ, 死亡する 71  
 支配する 6  
 しばしば 39  
 支払う 46  
 縛る 72  
 [手を] 縛る 8  
 [手足や身体全体を] 縛る 64  
 脂肪 74  
 しぼる 12  
 しぼんだ 11

[女性からみて] 姉妹 35  
 [男性からみて] 姉妹 38  
 しまっておく 71  
 縞模様の 57  
 [顔の] シミ 32  
 [紙などを食う] シミ 64  
 示す 54  
 [破裂するまで強く] 締めたりする 43  
 湿った 12  
 閉める 74  
 地面 5, 38  
 霜, 霜が降りる 44  
 ジャガイモ 38  
 しゃがむ 26  
 斜視の 27  
 借金を返さない人 12  
 しゃっくり 17  
 斜面 48  
 砂利の 23  
 呪(術)医 16, 38  
 自由にする 20  
 自由になる, 自由の 45  
 十 10  
 収穫する 5  
 [実・花・草・野菜などを] 収穫する 38  
 周知の 4  
 宿題 55  
 守護神 6  
 主人 20  
 [膣からの] 出血 76  
 出現 54  
 [行動する前に] 熟考する 76  
 [人間や動物が] 出産する 70  
 授乳する 36  
 首謀者 67

樹木 76  
 [皮膚の] 腫瘍 14  
 狩猟, 狩猟する 8  
 純粹の 14  
 順番に 45  
 [仕事を始めるために] 準備する 20  
 紹介する 53  
 蒸気 70  
 招待する 32  
 冗談を言う 63  
 小腸 35  
 小児マヒ 59  
 少年少女, 少年少女時代 15  
 蒸発する 70  
 丈夫な 48  
 小便, 小便をする 17  
 正面 9  
 勝利する 6  
 食卓を用意する 44  
 助言する 5  
 女性 72  
 [うら若き] 女性 58  
 しょっちゅう 75  
 初乳 41  
 白髪 59  
 報せる 73  
 しらふの(人) 12  
 シラミ 19, 68  
 尻, 尻の穴 58  
 知り合いの 53  
 尻をぶつ 72  
 知る 75  
 [身をもって] 知る 53  
 汁を飲む 68  
 白い 76

皺が寄った, 皺が寄る, 皺を寄せる	13	すぐに	68
嘎れた	12	優れた	22
神経	16	優れている	5
人口調査	54	すごい!	4
信仰する	19	少し	39
真実の	60	少しの	62
信じられない!	72	[ほんの] 少しの	6
信じる	19	[口を] すすぐ	5
新生児	27	進む	19
神聖な	73	勧める	5
新鮮な	28	すする	27, 68
心臓	59	[音を立てて] 啜る	13
腎臓	55	酸っぱい	48
心臓がドキドキする	41	すでに	35
親族	76	捨てる	17, 56, 73
寝台, 寝室	40	[何も考えずに] 捨てる	68
身体障害者	27	砂地, 砂の多い土地	6
身長	57	スパイ	8
心配しない	28	素晴らしい	22
		素晴らしい!	4
[鳥などの] 巣	51	[ドロリとした] スープ	27
髓	9	[大きな] スプーン	74
垂直の	57	すべて, すべての	28, 29, 50, 62
水滴	11	滑り落ちる	60
水平の	21	滑りやすい	29
吸う	13	滑る	29, 59, 60
崇拜する	76	スポーツ・コート	20
末	62	ズボン	72
末っ子	8	炭	25
[アンデス地方の] スカート	40	隅	26
頭蓋骨	67	する	55
鋤	61	するとすぐ	17
[年や時代について] 過ぎ去った	45	するな!	5
すき間	50	座る	62
少なくなる	73		

正確な 8, 25  
 生活 21  
 清潔な 14  
 生産する 55  
 静寂 13  
 成熟する 39  
 [女性の] 生殖器 72  
 [男性の] 生殖器 48  
 成長する 74  
 生徒 75  
 正当な 8  
 整頓する, 整理する 5  
 青年 (親愛や軽蔑の表現) 31  
 青年 (男子) 73  
 聖母や聖女の像 30  
 精霊 6  
 背負う 51  
 世界 38, 62  
 席 62  
 咳 11  
 脊柱 72  
 責任を取る 20, 67  
 咳をする 67  
 切開する 23  
 せっかちに話したり歩く 64  
 石膏 19  
 絶食する 12  
 [手足などの] 切断された 49  
 切断する 23, 49, 74  
 背中 72  
 狭い 25  
 千 72  
 先日 45  
 選出する, 選考する 4  
 前進する 35

戦争, 戦争をする 7  
 洗面器 40  
 倉庫 46  
 早産する 59  
 掃除する 39  
 増殖する 32  
 創造主 20, 38  
 相談する 54  
 早朝 63  
 そうですって 6  
 そうとも 54  
 そうなりますように! 19  
 鼠形部 41  
 阻止する 16  
 [辛い] ソース 67  
 育ての親 69  
 外に, 外の 17  
 [ゆでた] ソラマメ 41  
 それ, その, それらの, それら 9  
 それぞれ 56  
 それでは 11, 34  
 それとも 19  
 それなら 11  
 存在 20, 21  
 存在する 21  
 尊敬する, 尊敬すべき 76  
 た行  
 第一子 41  
 [小さい] 太鼓 62  
 胎児 59  
 怠惰な 45

大腸	53	立つ	16
胎盤	39	縦糸	7
[洗礼のときの] 代父母, 代母	31	建てる	57
大便	4, 17	他人 (人間には変わらない)	54
太陽	19	種	33, 55
平らな	42	種を播く	65
平らにする	65	楽しい	22
対話する	39	楽しませる	29
楕円形の	60	[一] 束, 束ねる	32
倒す	22	たびたびの	39
倒れる	64	たぶん	6, 19
[前に] 倒れる	27	食べたいのに食べれないので苦しむ	33
タカ	71	食物, 食べる	32
高いところ	39	卵	54
耕す	76	[親鳥が] 卵を抱く, 卵を抱くこと	37
耕すのを止める, 耕していない土地	40	だまして奪う	27
滝	41	だます	27, 76
薪	28	たまに	71
焚火をする	46	黙る, 黙っている, 黙って!	68
抱く, 抱き合う	31	ためす	30
たくさんの	6, 71	たらい	40
託送する	59	[疲労により体の一部が] だるい	68
確かな	9, 60	タルウィ	61
助かる	45	誰?	39
助ける	79	誰も……ない	32
救ける	5	……だろう	17
戦い, 戦う	31	戯言をいう	33
[棒などで] 叩く	42, 50	タワンティンスーユ (=インカ帝国)	62
[肉などを柔らかくするために] 叩く	57	痰	49
叩く, 叩いて懲らしめる	31	胆汁	17
ただの, ただで	75	男性	48
畳む	61	旦那さま	74
漂う	63	タンブ (=宿駅)	61
[意味もなく] 立ち尽くす	69		
立ち止まる	57		

血 76  
地域 60  
小さい 9, 18, 67  
[とても] 小さい 23, 36  
近くに 45, 58  
近くの 58  
[目的地の] 近くまで来ている 21  
近づく 4  
地下道 9  
力, 力持ちの 20  
地球 38  
知識 75  
知性 76  
父親 62  
縮む 51  
縮れた 23, 26  
チチャ, チチャをつくる 4  
[発酵する前の] チチャ 58  
チチャ・ジュース 62  
チチャの澱, 滓 46  
乳を搾る 13  
窒息させる 33  
窒息する 17, 33  
千鳥足になる 21  
地ならしをする 65  
知能 76  
乳房, 乳首 35  
地方 60  
着手する 44  
チャスキ 8  
チューニユ 14  
[蒸した] チューニユ  
注意する 5  
中くらいの 62  
中古の 31

中風 59  
腸 14  
聴覚 34  
チョウゲンボウ 25  
聴覚 34  
頂上 33, 39  
朝食 67  
チョウゲンボウ 25  
ちょうどの 25  
蝶の幼虫 73  
調和させる 63  
散らかす 8, 53  
血を分けた 76  
沈黙 13  
追加する 75  
杖 62  
[人を] 使いにやる 20  
使い古しの 64  
[長い間水に] 浸かっている 63  
つかむ 16  
疲れる 57  
月, [一月・二月の] 月 21  
次から次へ, 次々と 45  
次の 17, 49, 50  
つぎはぎだらけの [服] 64  
机 45  
付け加えたもの 75  
[水などに] 漬けてある, 漬けておく 10  
[火や明かりなどを] つける 16  
伝える 73  
土寄せをする 16  
続く 45  
つつ立っている 57  
包み 23



包む 23, 26, 32, 42  
 [体やその一部を帯などで] 包む 70  
 綱 42, 72  
 繋げる 13  
 つねる 66  
 [動物の] 角 72  
 唾, 唾を吐く 64  
 翼 53  
 つぶやく 54  
 壺 30, 43  
 妻 72  
 爪先立つ 17  
 つまづく 32  
 罪 18  
 積み上げる 47, 62  
 罪を着せる 62  
 [家畜に荷を] 積む 8  
 紡ぐ 40  
 爪 58  
 冷たい 9  
 [とても] 冷たい 10, 26  
 露 11  
 強い 44  
 つらい 24  
 つらさ, つらい思いをさせる, つらい思いを  
 する 28  
 吊す 72  
 連れていく 40  
 悪阻(つわり)からくる病気 33  
  
 手, 手のひら 30  
 出会う, 出くわす 63  
 ……である 21  
 敵, 敵対者 7  
 [することが] 出来る 7

弟子 75  
 手伝う 55  
 徹夜する 19  
 手で導く, 手を取り合って歩く 53  
 照らす 25  
 出る, 出口 29  
 手渡す 17  
 天 16  
 天気がよい 55  
 展示する 54  
 天然痘 33  
 展望台 48  
 転落 44  
  
 度 22  
 銅 5  
 どういたしまして 19  
 統一する 18  
 同一の 20, 21  
 [大型の] トウガラシ 54  
 トウガラシ, トウガラシ粉 67  
 同級生 75  
 陶(磁)器 25, 53  
 洞窟 30  
 どうして? どうやって? 19  
 どうしよう! 4  
 [いざりばた用の] 刀拵 54  
 同情する 23  
 到達する 61  
 統治する 20  
 到着する 9  
 陶土 28  
 頭皮 67  
 [境界を示す石で出来た] 道標 57  
 トウモロコシ 57

[黄色の] トウモロコシ 69  
 [白い] トウモロコシ 39  
 [取りたての] トウモロコシ 9  
 [ゆで] とうもろこし (=モテ) 33  
 トウモロコシの茎を切る 20  
 トウモロコシの葉をむしる 62  
 トウモロコシの穂を包む葉 42  
 トウモロコシの乾いた茎・葉・穂を包んでいる葉 11  
 [収穫後の] トウモロコシの茎 26  
 [チチャ酒用の発芽した] トウモロコシなどの穀物 73  
 同様に 17  
 同様の 21  
 統領 67  
 同僚 28  
 道路 35  
 遠い, 遠くに 21  
 遠ざかる 4, 21  
 [狭い] 通り 25  
 溶かす, 溶ける 10  
 時 67  
 ときどき 32  
 どこで? どこでも 32  
 [オンドリなどの] とさか 25  
 年上の 22  
 閉じこめる 74  
 年下の 59  
 年を取った, 年を取る 30  
 年を取った [女性] 39  
 土地 5  
 突然 46  
 とても 5, 34, 58  
 とどまる 49  
 どのような? どのように? 19

飛び跳ねる 42  
 扉 40  
 [棒や棒切れでこしらえた] 扉や戸 8  
 飛ぶ 41, 42  
 途方に暮れる (=驚きや心配のあまりどうすべきか分からない) 69  
 止まる 57, 61  
 泊まる, 泊める 47  
 友達 23  
 どもりの 25  
 鳥 39, 68  
 取り上げる 45  
 取り出す 37  
 [種や実を] 取り出す 33  
 とりなす 57  
 取る 16  
 どれ? 32  
 泥 66  
 泥棒 60  
 どんな? 19  
 トンネル 9

な行

内部の 67  
 直す 5  
 [傷や病気が] 治る 64  
 [悪い癖が] 直る 71  
 中頃 9  
 仲間 23  
 眺める 48  
 [たらたらと] 流れ落ちる 60  
 泣き虫の, 泣く 71  
 慰める 29  
 なくなる 9  
 [げんこつで] 殴る 56  
 [べたべたしたものを] 投げ捨てる 27  
 投げる 8, 12, 73  
 なぜ? 19  
 なつかしむ 72  
 何? 19  
 何も……ない 30  
 鍋 30  
 鍋などの底 58  
 名前 60  
 怠け者の, 怠ける 45  
 ナマズ 59  
 生の 16  
 涙 73  
 涙を流す 71  
 なめらかな 29  
 なめらかにする 64  
 舐める 28  
 慣れる 75  
 縄 42, 72  
 [ワラを燃り合せた] 縄, 縄を作る 51  
 なんと! 19

何度も 75  
 何人? 17  
 何人かの 70  
 二 19  
 煮えていない 16  
 煮える 9  
 臭う 6, 33  
 苦い 29, 43  
 肉 7  
 憎む 9  
 逃げる 7  
 濁った 50  
 にこやかな 9  
 虹 26  
 [メンドリの巣の中に置く] 偽物の卵 29  
 荷造りをする 51  
 日光にさらす, 日光に当たる 51  
 似ている 53  
 [背中にかつぐ] 荷物や包み 51  
 [石製の] 乳鉢 33  
 入浴させる, 入浴する 6  
 ニュクチュ 35  
 ニワトリ (オンドリ) 25  
 人間 54  
 人間嫌いの (人) 37  
 妊娠中の 9  
 妊婦 73  
 縫う 58  
 抜く, [ピンセットで] 抜く 58  
 盗む, 盗み 60  
 [コカの葉やお金などをもち運ぶための]  
 布切れ 67  
 沼 14, 46

塗る 29  
 [油や薬を] 塗る 17  
 濡れた 6  
 濡れた (草地) 12  
  
 根 56  
 願う 31  
 ネコ 32  
 根こぎにする 46  
 猫背, 猫背の人 49  
 寝言をいう 33  
 捻る, 捻れた 51  
 ネズミ 18  
 眠い, 眠る 40  
 寝る 26, 40  
 年 72  
 燃烧 76  
 念じる 70  
 粘土 28  
 [食用の白い] 粘土 12  
  
 濃厚な 64  
 脳天 33  
 野鴨 72  
 残り 40  
 [役に立たない] 残り物 68  
 残る 49  
 [ものを] 乗せる 57  
 望む 33  
 ノックをする 61  
 喉 62  
 [食物で] 喉がつまる 8  
 [飲み込んだときの] 喉の音 51  
 伸ばす 7, 10  
 [長く] 伸びた 60

昇る 57, 73  
 飲み込む 33  
 飲む 67  
 [音を立てて] 飲む 27  
 呪いをかける 35  
 のんびりした 28  
  
  
 は行  
  
 歯 22  
 灰 68  
 はい (肯定) 6  
 灰色の 37  
 廃屋 53  
 排泄する, 排便する 4  
 入る 17  
 這う 59  
 ハエ 14  
 墓 7  
 [仕事や義務を] はかどらす 68  
 剥がす, 剥がれる 15  
 [ゆっくりと] 剥がれていく 60  
 計る 63  
 吐き気 59  
 [アンデス地方の] 履物 18  
 吐く 6, 73  
 掃く 39  
 博識の 35  
 拍手する 65  
 白熱する 25  
 爆発する 66  
 禿げた 42, 50  
 パコーチャ 38  
 運ぶ 5, 6

[数人がかりで重いものを] 運ぶ 71  
 橋 8  
 恥 42  
 ハシカ 48  
 始まり, 始まる, 始める 44  
 初めての子供 41  
 走る 41  
 恥ずかしい 41  
 恥ずかしがる, 恥ずかしがる人 42  
 機織り 7  
 裸にする 14  
 裸になる, 裸の 50  
 はためく 53  
 働く 28  
 八 40  
 ハチドリ 51  
 [植物が] 発芽する 13  
 発酵する 39  
 発送, 発送する 59  
 這って歩く 29  
 ハト 68  
 花 65  
 鼻 57  
 花が開く 41  
 鼻糞 26  
 鼻声の 48  
 話さない 68  
 離す 65  
 放す 20  
 話す 39, 54  
 [人のために] 話す 57  
 放つ 8, 12  
 鼻水 49  
 羽根 41, 53  
 跳ねる 42

はねをかける 13  
 パパ 62  
 母親 30  
 [鳥が] はばたく 53  
 母なる大地 38  
 ハーブ 6  
 [焼肉用の] ハーブ 70  
 早く 68  
 早める 35  
 払い落とす 64  
 [寒い地方に生える] バラ色の花 38  
 はらぺこ 76  
 ぼらまく 65  
 腹を立てた [人] 41  
 [大きくて太い] 針 76  
 貼りつく, 貼る 25  
 晴れた 12  
 破裂する 41, 66  
 腫れる 40  
 パン 65  
 半乾きの 41  
 犯罪 18  
 繁殖する 32  
 反芻する 22  
 [畑の] 番人 6  
 半分, 半分の 22  
 パンをつくる 31  
  
 日 43  
 火 34  
 冷える 9  
 日が暮れる 53  
 ぴかぴかの 29  
 ひかり 25  
 引き受ける 20

引き下がる 4  
引き裂く 48  
引きずる 59  
引き出す 17, 37  
[糸・綱・縄を] 引き千切る 43  
引き抜く 58  
[根から] 引き抜く 66  
引き渡す 46  
挽く 22  
ビクーニャ 73  
髭もじゃの 12  
尾骨 58  
膝 8, 32  
膝小僧 32  
跪く 46  
肘 22  
ピシュタコ 35  
ひ臓 73  
額 31  
浸してある 10  
浸す 8, 10  
左の, 左利きの 29  
[衣服に] ひだをつける 58  
ひっかく 16  
引っ掛ける 13  
筆記道具 45  
びっくり仰天する 69  
びっこの, びっこをひく 74  
ヒツジ 9, 69  
羊飼い 32  
引っ張る 7, 10  
人 54  
ひどい 34  
等しい 20  
ひとつになる 18

ひとつの 13  
一晩中 19  
人見知りする [子供] 37  
一山 47  
ひとりだけの, ひとりぼっちの 56  
陽なたぼっこをする 51  
ピーナッツ 19  
ひびが入る 53  
皮膚 7, 44  
ひ孫 39  
暇な 44  
暇をもてあます 57  
紐 72  
百 38  
百万 18  
評価する 8  
[恐怖からくる] 病気 30  
病気, 病気の, 病気にかかる, 病気にな  
る, 病人 37  
病弱な 15  
表情 69  
ヒヨコ 9  
ひよめき [=泉門] 40  
平手打ちを食らわす 12  
ひりひり痛む, ひりひりする痛み 25  
ひりひりする 58  
昼 43  
拾う, 拾い集める 38  
[落穂や果実を] 拾う 48  
広げる 31  
[ニュースを] 広める 73  
ひんしゆく 42  
敏捷な 13  
分厚い 53

不安な 50  
不運 46, 49  
不快な 32  
深く掘る, 深くする 43  
不可能だ! 72  
[インカ時代の] 武器 31  
不吉 49  
吹く 41  
復習する 22  
不具の 35  
ふくらはぎ 14  
膨れる 40  
フクロウ 62  
[手織りの] 袋や物入れ 14  
無事の 45  
[手や足が] 不自由な 35, 59  
侮辱する 25  
ふすま [=穀物の外皮] 11  
不揃い 13  
蓋, 蓋をする 21  
ブタ 23  
再び 75  
蓋を開ける 28  
縁 39  
[アンデス地方の] 縁なし帽子 13  
普通の大きさの 62  
復活する 21  
ぶつぶつ言う 54  
物々交換をする 11  
沸騰する 11, 66  
太い 53  
不動の 44  
太った 74  
太りすぎの 27  
ふとん 40

不変の 20  
踏み鋤 8  
踏みつぶされた 57  
[足を] 踏み鳴らす 17  
フミンタ 18  
踏む 57  
増やす 75  
冬 44  
フライ 64  
[歩くとき体が] ふらつく 21  
振りかける 12  
振り払う 11  
振り回す 32  
篩 19, 60  
ふるう 60  
震え上がった, 震え上がらせる 50  
震える 10, 23  
古くなった食物 31  
[手で] 触れる 28  
浮浪者 40  
紛糾させる, 紛糾した 12  
[計略やおもねりで] 紛糾させる 45  
粉碎する 36  
分配する 53  
糞便 4  
ふんわりした 28  
  
平穏, 平和 44  
平野 38  
ベゴニア 4  
へこませる, へこんだ 50  
へそ, へその緒 40  
ペチャンコになった 50  
ペチャンコの 57  
別の 17, 56

ペテン 45  
へとへとの 20  
ヘビ 30  
[インカ時代の] 蛇 5  
[毛糸で織った] ベルトや帯 10  
変形させる 65  
弁護する 57  
返事をする 22  
変身する 62  
弁当 46  
扁桃腺 5  
便秘 26  
棒, 棒切れ 8, 25  
[地位を表わす] 棒 62  
妨害する 16  
放火する 20  
ほうき 39  
忘却 46  
膀胱 17  
芳香を放つ 50  
包装する 26  
豊富 71  
豊富な 23  
訪問する 72  
抱擁する 31  
法律 20  
放浪者 40  
他の 17, 56  
牧者, [家畜を] 牧草地に連れていく 32  
牧草 50  
ほくろ 5  
保護する 5, 42  
誇りの高い 71  
星 13, 47

ほしい 33  
[塩漬けの] 干し肉 12  
補助する 75  
[衣服などを] 干す 31  
細い 35  
墓地 7  
欲する 24  
掘っ立て小屋 13  
ほっとする 64  
ほっぺた, 頬 71  
ほどく 20, 39  
ほとんど 76  
母乳 35  
骨 62  
ほぼ 76  
ほほえむ 9  
ほめ言葉を投げ掛ける 63  
ほらがい 40  
掘り返す 16  
ぼろぎれ, ぼろぼろになった, ぼろぼろの  
服を着た 64  
歩を進める 19  
ポンチョ 40  
本当の 8, 9  
翻訳する 65  
ま行  
埋葬する 42  
前足 30  
[……の] 前に, 前の 45  
前に出る 35  
[角を] 曲がる 21  
撒き散らす 74



巻く 26  
蒔く 65  
[薄い] 膜 28  
[種を] 播く 61  
[畝に種を] 播く 18  
[手で水などを] 撒く 12  
曲げた 51  
孫 17  
マサモラ [=ペルー風片栗] 6  
まじない師 27  
まずい 12, 43, 50  
貧しい 70  
混ぜる 32, 61  
股 8, 41  
またたく 29  
まだ……ない 30  
まだらの 57  
町 28  
間違う 38  
町の外 17  
待つ 60  
まつげ 48  
マッサージをする 48  
祭り 53  
学ぶ 75  
真似る 75  
守る 5  
まゆ 48  
丸い 27, 33  
丸呑みにする 27  
[くるくると] 回す, 回る 33  
満足した 22  
真ん中 9, 22  
満腹した, 満腹する 56

実 55  
見えている, 見える 4  
見えなくする, 見えなくなる 46  
磨き上げられた 29  
磨く 64  
未完成の 16  
右の 38  
未熟児 59  
水 67  
湖 46  
水が出る 70  
水溜まりが出来る 63  
ミステイ 32  
みずみずしい 28  
水虫 15  
[容器から] 水を空ける 14  
水を撒く 44  
[植物に] 水をやる, [床に] 水を撒く 12  
店, 店を出す 48  
未成熟の 26, 49  
見せる 48, 54  
溝 56, 76  
道 35  
満ちた 18  
導く 40  
見付ける 61  
密な 23  
緑の 51  
見直す 22  
南 68  
醜い 32  
稔る 55, 70  
見守る 48  
耳, 耳垢 34  
耳が聞こえなくなる 68

耳の聞こえない 67, 71  
 ミミズ 26  
 見る 54  
 身を屈める 26  
 [場所を譲るために] 身を引く 59  
 民間医 38  
  
 昔の 35  
 むかつき 48  
 ムカデ 38  
 剥出しの 42  
 [手で皮や殻を] 剥く 65  
 報いる 22  
 [イヌが] むさぼり食う 27  
 虫 22  
 虫食いの材木 33  
 無償の, 無償で 75  
 蒸す 41  
 結び目, 結び目を作る 23  
 息子 10  
 結ぶ 13, 23, 64, 72  
 娘 68  
 娘 [親愛や軽蔑] 42  
 娘さん 57  
 娘婿 45  
 むだな, むだに 75  
 鞭で打つ 72  
 難しい, 難しくする 57  
 むなしい, むなしく 75  
 胸 48  
 村 28  
 紫色になる, 紫色になった 52  
 紫の 22  
 無料の, 無料で 75  
 [人が] 群れをなして歩く 70

目 35  
 [古くなったイモから出てくる] 芽 13  
 明快な 12  
 迷宮 51  
 明白な, 明白になる 4  
 名誉に値する 76  
 命令, 命令する, 命令する人 20  
 目が覚める 54  
 芽が出る 38  
 恵まれない 70  
 めくる 65  
 [動物の] 雌 9  
 めそめそする 15  
 [畑の作物を] メチャクチャにする 8  
 目に見える 60  
 めまい 48  
 目やに 13  
 芽を出す 70  
 目をつぶる 13  
 面倒臭がる 45  
 メンドリ 71  
  
 藻 46  
 もう一度 17, 70, 75  
 猛犬の 41  
 もうすぐ 76  
 毛布, 毛布などを被る 44  
 毛布でおおう 42  
 毛布などをかける 45  
 盲目の 35  
 燃えさし 56  
 燃える 53, 76  
 目撃する 54  
 もし……… 58  
 もしかしたら 19

もしもし！ 76  
もたれる 26  
持ち上げる 17, 37  
もちろん 54  
持っていく 5  
持っている 21  
持ってくる 6  
もっと 6  
もつれさせる, もつれた 12  
もつれる 53  
もどす 6  
求める 32  
戻る 22  
物語る 73  
ものすごい 34, 58  
模倣する 75  
糲殻 11  
燃やす, 燃える 54  
[織物の] 模様 38  
もらす 73  
森 30  
漏れる 60  
文無しの [人] 50

や行

焼きジャガイモ 72  
焼肉 20  
焼く 20, 54  
[油で] 焼く 64  
焼けるような 54  
野生の 56  
痩せた, 痩せる 62  
やっと 35

やつれた, やつれる 35  
破る 48  
破れ目 66  
山 37  
[……の] 山 47  
山積みにする 47, 62  
闇 63  
止む 61  
やわらかい 28, 49

唯一の 13  
優雅な, 優雅になる 25  
郵便局 9  
裕福な [人] 21  
有力な 48  
誘惑 72  
床 38  
雪, 雪が降る 54  
雪目 60  
ゆげ 70  
揺する 11  
[道を] 譲る 59  
ゆっくり 5

[お酒を飲む前に] 指先で弾くようにして  
お供えをすること 65  
夢, 夢を見る 32  
ユユ 76  
ユユのはっぱを使った料理 77  
ユンガ [=熱帯地方] 76

良い 5, 22  
酔う 30  
用意する 20  
幼児期 15  
用水路 76

[の] ように 17  
洋服かけ 72  
養父母 69  
よかった! 22  
予感する 72  
よく 5, 22, 70  
抑圧された [人] 57  
よくなる 48  
[壁を泥で] よごす 27  
[体や衣服の] よごれ 23  
ヨシ 59  
よじ登る 29  
よそ者 17  
よだれ 28, 64  
酔っ払った, 酔っ払っている 30  
呼ぶ 70  
読み書きの出来ない 35  
読む 48  
嫁 48  
より大きい 22  
より多く 6  
寄り掛かる 26  
夜 13, 63  
燃る 51  
夜が明ける 19, 38  
夜が明けてくるときの明るさ 43  
夜になる 63  
喜び, 喜ぶ 51  
弱い 20

ら行

落胆した 68

リクリヤ 28  
離乳する 16  
リヤマ 28  
流産する 59  
リュウゼツラン 39  
両親 62  
良心 59  
領土, 領土を決める 60  
[チーズ・ソラマメ・ジャガイモ・きのこ  
でこしらえた] 料理 50  
料理する 73  
旅行する 14  
隣人 54, 72  
  
類似の 21  
ルクモとその実 27  
留守にする 14  
留守番をする 48  
  
老人 30  
[互酬原理に基づいて] 労働する 7  
老婆 39  
浪費する, 浪費される 68  
六 59  
肋骨 72  
ロバ 6  
  
ワイノ 73  
別れ 20  
分かれる 13  
[動物や昆虫が] わきでる 70  
腋のした 71  
脇腹 72  
沸く 66  
分ける 53, 65

ワシ 5  
僅かな 9  
忘れる, 忘れっぽい 46  
私, 私たち 34  
渡る 9  
笑う 6, 9, 70

割る 42, 65  
[固いものを歯で] 割る 26  
悪い 32  
割れ目 26, 50  
[素焼きの] 椀 56  
[陶器製の] 椀・井・皿 43

### 《あとがき》

「アンヘリカの現代ケチュア語入門」（『資料ラテンアメリカ』第10号）を出して、すでに数年がたつ。ケチュア語辞書の必要を認識しながらも、われわれの怠慢により今日まで来てしまった。が、今年になって、ある機関からの要請によりローマ字書きのケチュア語・日本語辞典を編集することになった。本書は、いわばその〈国内版〉に相当する。諸般の事情により、〈国際版〉よりも早く公刊することになった。〈国内版〉には日本語索引と若干のイラストを加えた。イラストは、主として Tauro(1966)から引用したが、2、3のものはプーノ地方の二重言語教育の教科書を参照した。

今回も多くの人々の助言や激励を受けた。この場を借りて感謝したい。